



ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ ВЕЩЕСТВА (МАТЕРИАЛА)

Согласно постановлению (ЕС) № 1907/2006 (REACH), Статья 31, Приложение II с поправками.

Раздел 1: Идентификация вещества/смеси и компании/предприятия

1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

1.2 Соответствующие установленные способы применения вещества или смеси и нерекомендуемые способы применения

Идентифицированные применения: Антифриз/охладитель

Нежелательные виды применения: Не рекомендуемое применение не установлено. Не рекомендуемое применение не установлено.

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Изготовитель / Поставщик

Fuchs Schmierstoffe GmbH
Friesenheimer Str. 19
68169 Mannheim

Телефон:

+49 621 3701-0 (ZENTRALE)

Факс:

+49 621 3701-570

Контактное лицо:

Fuchs Schmierstoffe GmbH Abteilung Produktsicherheit

Телефон:

+49 621 3701-1333

Факс:

+49 621 3701-7303

Электронная почта:

produktsicherheit@fuchs-schmierstoffe.de

1.4 Телефонный номер экстренной помощи:

+49 621 3701-1333 ODER +49 621 3701-0

Раздел 2: Идентификация опасностей

2.1 Классификация вещества или смеси

|| Согласно положению (ЕС) № 1272/2008 (CLP) продукт классифицирован как опасный и имеет соответствующую маркировку.

Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 с поправками.

Опасности для здоровья

Острая токсичность (Глотание) Категория 4 H302: Вредно при проглатывании.

Тяжелое раздражение глаз Категория 2 H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

Сводка по опасностям

Физические Опасности: Нет записанных данных.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

2.2 Элементы маркировки



Сигнальные Слова: Предупреждение

Краткая характеристика опасности: H302: Вредно при проглатывании.
H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

Меры предосторожности

Предотвращение: P280: Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты для глаз/лица.
P264: После работы тщательно вымыть руки.
P270: Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.

Ответ: P305+P351+P338: ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P301+P312: ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту в случае плохого самочувствия.
P337+P313: Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
P330: Прополоскать рот.

Утилизация: P501: Утилизацию содержимого/емкостей производить на соответствующем предприятии по переработке и утилизации согласно действующим нормативам и правилам с учетом характеристик продукта на момент его утилизации.

2.3 Прочие опасности: При соблюдении обычных мер предосторожности и указаний по обращению (п. 7) с продуктами на основе минеральных масел и химическими продуктами и по обращению со средствами индивидуальной защиты (п. 8) никакие специфические опасности не ожидаются. Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

Раздел 3: Состав/информация по ингредиентам

3.2 Смесь

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Общие сведения: Данный продукт не применяется не разбавленным, а как водный раствор или эмульсия.

Химическое обозначение	Концентрация *	идентификация	REACH Регистрационный №	Примечания
Ethandiol	>=50,00 - <99,00%	203-473-3	01-2119456816-28	
Na-salt of carboxylic acid	>=1,00 - <2,40%	243-283-8		
sodium borate	>=1,00 - <2,40%	215-540-4		**

* Все концентрации приводятся в весовых процентах, если ингредиент не является газом. Концентрации газа приводятся в объемных процентах.

PBT (СБТ): стойкое, биоаккумулирующее и токсичное вещество.

vPvB (oCoB): очень стойкое и очень биоаккумулирующее вещество.

** Регламент (ЕС) № 1907/2006, Статья REACH 59(1) - Список веществ-кандидатов

Классификация

Химическое обозначение	Классификация	
Ethandiol	CLP:	Acute Tox. 4;H302, Acute Tox. 4;H312
Na-salt of carboxylic acid	CLP:	Repr. 2;H361d
sodium borate	CLP:	Repr. 1B;H360FD, Eye Dam. 1;H318

CLP: Регламент № 1272/2008/EC.

Текст перечисленных указаний об опасности см. в разделе 16.

Раздел 4: Меры первой помощи

Общие сведения: Сменить одежду и обувь, пропитавшиеся либо испачканные продуктом. Не класть в карманы одежды ветошь, пропитанную продуктом.

4.1 Описание мер первой помощи

Вдыхание: Приток свежего воздуха, при жалобах обратиться к врачу.

Попадание в глаза: Немедленно начать промывание и промывать большим количеством воды в течение как минимум 15 минут. Если возможно, снять контактные линзы. Обратитесь за медицинской помощью.

Контакт с Кожей: Промыть мылом и водой. В целом продукт не разъедает кожу.

При проглатывании: Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту в случае плохого самочувствия. Прополоскать рот.

4.2 Наиболее важные симптомы и признаки, как острые, так и замедленные: Симптомы отравления могут проявляться через несколько часов, поэтому в течение минимум 48 часов требуется врачебное наблюдение. Вызывает серьезное раздражение глаз.

4.3 Показания к необходимости неотложной медицинской помощи и специального лечения

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Опасности:	Нет записанных данных.
Обработка:	Если возникнут симптомы, вызвать врача.

Раздел 5: Меры по борьбе с пожаром

5.1 Средства пожаротушения

Пригодные средства тушения пожара: CO₂, огнегасящий порошок или распыляемая водяная струя в виде тумана. Бо льшие пожары ликвидировать при помощи спиртоустойчивой пены или распыляе мой водяной струи с добавлением подходящих тензидов.

Неподходящие средства пожаротушения: Сплошная водяная струя.

5.2 Особые опасности, которые представляет вещество или смесь: При пожаре могут образоваться опасные для здоровья. газы

5.3 Рекомендации для пожарных

Особые методы пожаротушения: Нет записанных данных.

Специальное защитное снаряжение для пожарных: При пожаре необходимо надевать автономный дыхательный аппарат и полный комплект защитной одежды.

Раздел 6: Меры при случайном выбросе

6.1 Меры личной защиты, защитное снаряжение и аварийные процедуры: В случае разлива полы и другие поверхности становятся скользкими.

6.2 Защита Окружающей Среды: Не загрязнять источники воды или коллекторы. Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно. Не допускать поверхностного распространения (напр. путем обвалки или устройства гидравлического затвора).

6.3 Материалы и методы для сбора и очистки: Сбирать при помощи материалов, связующих жидкости, таких как песок, киз ельгур, средств, связывающих кислоту, универсальных связывающих материал ов (напр. RENOLEX) или опилок.

6.4 Ссылка на другие разделы: Средства личной защиты описаны в разделе 8 паспорта безопасности материала. Информацию про безопасное обращение см. в разделе 7. Информацию про утилизацию см. в разделе 13.

Окопать рвом и потом утилизировать. Не допускать попадания в водотоки, канализационные коллекторы, подвалы или ограниченные пространства. Перекройте поток материала, если это достаточно безопасно.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Раздел 7: Обращение и хранение:

- 7.1 Меры предосторожности для безопасного обращения:** Не есть, не пить и не курить во время работы. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности. Избегать контакта с глазами. После работы тщательно вымыть руки.
- 7.2 Условия безопасного хранения, в том числе несовместимые условия:** Должны соблюдаться местные предписания по хранению и обращению с загрязняющими воду продуктами. Не допускать образования аэрозолей.
- 7.3 Специфическое конечное применение:** непригодный

Раздел 8: Контроль воздействия / индивидуальная защита

8.1 Контрольные параметры

Предельно-допустимые Концентрации (ПДК)

Химическое обозначение	вид	Предельные величины экспозиции	Источник
Ethandiol - Пары и аэрозоль.	TWA	5 mg/m ³	Российская Федерация. ПДК. Гигиенические нормативы ГН 2.2.5.686-98 Предельно допустимые концентрации (07 2011)
Ethandiol - Пары и аэрозоль.	CEIL	10 mg/m ³	Российская Федерация. ПДК. Гигиенические нормативы ГН 2.2.5.686-98 Предельно допустимые концентрации (07 2011)
sodium borate - Аэрозоль.	CEIL	2 mg/m ³	Российская Федерация. ПДК. Гигиенические нормативы ГН 2.2.5.686-98 Предельно допустимые концентрации (07 2011)

8.2 Способы контроля воздействия

Пригодные средства технического контроля: Нет записанных данных.

Индивидуальные меры защиты, такие как личное защитное снаряжение

Общие сведения: Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением. Средства личной защиты следует выбирать в соответствии со стандартами CEN и после обсуждения с поставщиком средств личной защиты. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами в любом случае соблюдать стандартные меры предосторожности.

Защита глаз/лица: При переливе рекомендуются защитные очки (EN 166).

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Средства защиты кожи	
Средства Еащиты Рук:	Нитрил-бутиловый каучук (НБК). Избегать длительного или повторяющегося контакта с кожей. Подходящие перчатки могут быть рекомендованы поставщиком перчаток. Профилактическая защита кожи с помощью защитной мази для кожи. Защитные перчатки, там, где разрешено с точки зрения техники безопасности. Точное время до разрушения необходимо узнать у производителя перчаток и соблюдать его, поскольку оно зависит не только от материала перчаток, но и от специфических факторов на рабочем месте.
Другие:	Не носить в карманах штанов ветошь, пропитанную продуктом. Пользоваться специальной защитной одеждой.
Респираторная защита:	При недостаточной вентиляции обязательно пользуйтесь подходящим респиратором. Проконсультируйтесь с местным инспектором. Избегать вдыхания паров/аэрозолей.
Термические опасности:	Нет записанных данных.
Гигиенические меры предосторожности:	Всегда соблюдать надлежащие правила личной гигиены, в частности, мыть руки после обращения с материалом и перед тем, как собираетесь есть, пить и (или) курить. Регулярно стирать рабочую одежду, чтобы удалить загрязнители. Выбрасывать загрязненную обувь, если ее невозможно отчистить..
Средства экологического контроля:	Нет записанных данных.

Раздел 9: Физические и химические свойства

9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Внешний вид

Агрегатное состояние:	жидкий
Форма:	жидкий
Цвет:	Зелёный
Запах:	Характерный
Порог Запаха:	Нет записанных данных.
pH-значение:	7,3 (, 20 °C)
Точка замерзания:	< -18 °C
Точка кипения:	> 160 °C
Точка воспламенения:	120 °C
Скорость испарения:	Нет записанных данных.
Воспламеняемость (твердое вещество, газ):	Нет записанных данных.
Предел воспламеняемости - верхний (%)–:	Нет записанных данных.
Предел воспламеняемости - нижний (%)–:	Нет записанных данных.
Давление пара:	Нет записанных данных.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Плотность пара (Воздух=1):	Нет записанных данных.
Плотность:	1,12 g/cm ³ (20 °C)
Растворимость(-и)	
Растворимость в воде:	Растворимый
Растворимость (Другое):	Нет записанных данных.
Коэффициент разделения (n-октанол/вода):	Нет записанных данных.
Температура самовоспламенения:	Нет записанных данных.
Температура разложения:	Нет записанных данных.
Кинематическая вязкость:	25 mm ² /s (20 °C)
Взрывоопасные свойства:	Нет записанных данных.
Окислительные Свойства:	Нет записанных данных.
9.2 Дополнительная информация	Нет записанных данных.

Раздел 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность:	Стабильный при нормальных температурных условиях и рекомендуемом применении.
10.2 Химическая Стабильность:	Нет записанных данных.
10.3 Возможность Опасных Реакций:	Нет при нормальных условиях.
10.4 Условия, которых надо избегать:	Не допускать воздействия тепла или попадания загрязняющих веществ.
10.5 Материалы, которые необходимо избегать:	Сильные окислители. Сильные кислоты. Сильные основания.
10.6 Опасные продукты распада:	При термическом разложении или сжигании могут высвободиться оксиды углерода и другие токсичные газы и пары.

Раздел 11: Токсикологическая информация

Информация по вероятным путям воздействия

Вдыхание:	Нет записанных данных.
При проглатывании:	Вредно при проглатывании.
Контакт с Кожей:	Нет записанных данных.
Попадание в глаза:	Вызывает раздражение глаз.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

11.1 Информация по токсикологическим проявлениям

Острая токсичность

Глотание

Продукт: LD 50 (Крыса): > 2.001 mg/kg

Название ингредиентов

Ethandiol LD 50 (Крыса): 5.840 mg/kg

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Контакт с кожей

Продукт: LD 50 (Кролик): > 2.001 mg/kg

Название ингредиентов

Ethandiol LD 50 (Кролик): 9.530 mg/kg

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Вдыхание

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Токсичность при повторном приеме

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Разъедание/раздражение кожи:

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Тяжелое повреждение глаз/раздражение глаз:

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Респираторная или кожная сенсibilизация:

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Мутагенность Эмбриональных Клеток

In vitro

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

In vivo

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Канцерогенность

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Токсичность для репродуктивной способности

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Специфическая токсичность для органов-мишеней - однократное воздействие

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Специфическая токсичность для органов-мишеней - многократное воздействие

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Опасность аспирации

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Прочие вредные воздействия:

Нет записанных данных.

Раздел 12: Экологическая информация

12.1 Токсичность

Острая токсичность

Рыба

Продукт: LC 50 (Рыба, 96 h): > 101 mg/l

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Водные беспозвоночные

Продукт: EC50 (Водяная блоха, 48 h): > 101 mg/l

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Хроническая токсичность

Рыба

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.
sodium borate Нет записанных данных.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Водные беспозвоночные

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

Токсичность для водных растений

Продукт: EC50 (Водоросль, 72 h): > 101 mg/l

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

12.2 Стойкость и Разложимость

Биологическое расщепление

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

12.3 Биоаккумуляционный потенциал

Продукт: Нет записанных данных.

Название ингредиентов

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

12.4 Мобильность в почве: Нет записанных данных.

Известное или прогнозируемое распределения в окружающей среде

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

12.5 Результаты оценки по критериям РВТ (СБТ) и vPvB (oCoБ): Нет записанных данных.

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.



Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

12.6 Прочие вредные
воздействия: Нет записанных данных.

Раздел 13: Указания по утилизации

13.1 Способы переработки отходов

Общие сведения: Утилизируйте в соответствии со всеми применимыми нормативами.

**Методы удаления
отходов:** Сброс, обработка или утилизация могут регулироваться
национальными, государственными или местными законами.

Европейский каталог отходов

14 06 03*: other solvents and solvent mixtures

Раздел 14: Информация по транспортировке

ADR/RID

14.1 ООН No: —
14.2 Транспортное наименование
согласно ООН: —
14.3 Класс(ы) опасности при
транспортировке
Класс: Неопасные товары
Маркировка(и): —
Опасность No. (ADR): —
Тоннельный код ограничения: —
14.4 Группа упаковки: —
14.5 Опасность вредного
воздействия на окружающую среду: —
14.6 Специальные меры
предосторожности для
пользователя: —

ADN

14.1 ООН No: —
14.2 Транспортное наименование
согласно ООН: —
14.3 Класс(ы) опасности при
транспортировке
Класс: Неопасные товары
Маркировка(и): —
14.3 Группа упаковки: —
14.5 Опасность вредного
воздействия на окружающую
среду: —
14.6 Специальные меры
предосторожности для
пользователя: —

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

IMDG

- | | |
|--|------------------|
| 14.1 ООН No: | — |
| 14.2 Транспортное наименование согласно ООН: | — |
| 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке | |
| Класс: | Неопасные товары |
| Маркировка(и): | — |
| EmS No.: | — |
| 14.3 Группа упаковки: | — |
| 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: | — |
| 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: | — |

IATA

- | | |
|--|------------------|
| 14.1 ООН No: | — |
| 14.2 Надлежащее наименование груза: | — |
| 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке | |
| Класс: | Неопасные товары |
| Маркировка(и): | — |
| 14.4 Группа упаковки: | — |
| 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: | — |
| 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: | — |

14.7 Транспортировка внасыпную согласно Приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса ИBC:
непригодный.

Раздел 15: Нормативная информация

15.1 Нормативы/законы, относящиеся к безопасности, охране здоровья и окружающей среды, специфические для данного вещества или смеси:

Национальное законодательство

15.2 Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проводилась.

Раздел 16: Другая информация

Подготовлено: Изменения обозначены сбоку двойным подчеркиванием.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN S

Содержание H-формулировок в разделе 2 и 3

H302	Вредно при проглатывании.
H312	Наносит вред при контакте с кожей.
H318	Вызывает серьезные повреждения глаз.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H360FD	Может нанести вред репродуктивной системе. Может нанести ущерб нерожденному ребенку.
H361d	Предположительно может нанести ущерб нерожденному ребенку.

Информация по обучению: При обращении с материалом следуйте инструкциям, полученным при обучении.

Дополнительная информация: Классификация соответствует обновленным спискам ЕС, однако дополнена данными из отраслевой литературы и данными от фирмы. Она образуется по результатам применения так называемой традиционной методики согласно 1272/2008/EC (CLP).

Дата Ревизии: 20.08.2015

Отказ от ответственности: Сведения, представленные в данном паспорте безопасности, соответствуют нынешнему уровню наших знаний и нашему опыту, и предназначены для описания продукта при обращении с ним, транспортировке и утилизации. Сведения не представляют собой (технического) описания свойств товара (спецификаций продукта). На основании информации в паспорте безопасности нельзя делать выводов о пригодности продукта для конкретных целей применения. Внесение изменений в данный документ не допускается. Сведения не применимы к другим продуктам. Если продукт добавляется к другим материалам, смешивается или перерабатывается, или подвергается обработке, то сведения из данного паспорта безопасности не могут применяться к новому готовому материалу. В ходе своей деятельности потребитель нашего продукта несет ответственность за соблюдение действующего законодательства на федеральном, земельном и местном уровне. Пожалуйста, свяжитесь с нами, если Вам требуются актуальные паспорта безопасности. Этот документ является паспортным документом безопасности согласно §6GefStoffV. Он составлен в электронном виде согласно публикации 220 и не имеет подписи.